

9.1. Caminhos Cruzados: entre Tradução e Criação

Idiomas de trabalho | Work languages: Português e English

09/10/2019 Quarta-feira

15:30 - 17:00 Sala CCHLA 402	<p>O mito traduzido e recriado da “terra-sem-mal” no imaginário brasileiro Emilie Geneviève Audigier (UFMA)</p> <p>Devoração e criação: a poesia construtiva de Oswald de Andrade Masé Lemos (UNIRIO)</p> <p>As traduções brasileiras de <i>Finnegans Wake</i>, de James Joyce Leide Daiane de Almeida Oliveira (UFSC)</p> <p>Transcriação em espécies: um exemplar imagista de Ezra Pound à luz da prática tradutória de Haroldo de Campos Rafael dos Prazeres (UFMG)</p>
---------------------------------	--

10/10/2019 Quinta-feira

13:30 - 15:00 Sala CCHLA 402	<p>Tradução e criação: processo e categorias epistemológicas em jogo Ana Helena Rossi (UnB)</p> <p>A tradução da poesia de Ben Lerner: entre colisões e criações Maria Cecília Touriño Brandi (PUC-Rio)</p> <p>Alguns poemas de Margaret Atwood em tradução Carolina Paganine (UFF)</p> <p>A tradução do verso livre novo: Plath em três versões Paulo Henriques Britto (PUC-Rio)</p>
15:30 - 17:00 Sala CCHLA 402	<p>Um original-tradução de Mallarmé: manipulação em "The impressionists and Édouard Manet" Caroline Pessoa Micaelia (USP)</p> <p>Anne Carson: tradução e criação como catástrofe Helena Martins (PUC-Rio)</p> <p>A linguagem falha: por uma poética da tradução Beckettiana Fábio de Souza Andrade (USP)</p>